

2010年12月英语四级考试翻译专项练习 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022_2010_E5_B9_B412_E6_c83_646495.htm 下文为大家提供英语四级翻译练习题

，希望大家用心做。翻译时，必须审其雅俗，量其轻重，这样，才能恰如其分地表达原文的精神。 1:Part VI Translation: (5 minutes) 1: What upset me was

_____。(不是他所说的话，而是他说话的方式)。

2: In the conference, the mayor _____(反复强调了)the importance of

environmental protection. 3: He is opposed to the plan for the simple reason _____(这个计划目前暂

不可行). 4: _____(还要多长时间)

before you graduate from college. 5: He is such a stubborn boy that _____(劝他不要沉迷于电

脑游戏没有用). 2:Part VI Translation: (5 minutes) 1:

_____ (不管是什么种族，宗教信仰), we are all equal. 2: John obeyed his wife

_____ (惟恐她发脾气). 3: It 's the first time she came to Beijing.

_____ (难怪她充满着好奇). 4: Many of those who violate the laws never think of themselves as lawbreakers,

_____ (更不用说犯罪分子了). 5: John is not well-grounded in mathematics, but he

_____ (取得了难以置信的进步). 3:Part VI Translation: (5 minutes) 1: He felt excited at

_____ (一直想他的童年) in the

countryside. 2: On the whole,

_____ (很少有人不抱怨自己的工作单调乏味的). However, they will feel more bored if they don't

work. 3: I _____ (对他的请求不好拒绝),

for whenever I asked him for help, he had always obliged. 4: The

production of the auto factory is _____ (

逐步增长). 5: It is strange that

_____ (他昨天居然什

么也没说就走了). 4: Part VI Translation: (5 minutes) 1:

_____ (我刚刚到家) than the telephone

rang. 2: The old man regretted _____ (一

事无成) in his life. 3: _____ (他五十多岁), but

he looks younger than his age. 4: Many big cities in the world

_____ (正面临淡水资源短缺). 5: He said

nothing, leaving me _____ (对他的计划毫不知

情). 5: Part VI Translation: (5 minutes) 1: How I even you!

_____ (要是我也能像你一

样去一趟巴黎该多好)! 2: I'd rather read books in the library

_____ (也不愿上课). 3: Our aim is to

_____ (全心全意为人民服务). 4: I

'd like to _____ (借此机会) to express my

heartfelt thanks for your help. 5: The court ruling

_____ (剥夺了他的政治权利). 6: Part VI

Translation: (5 minutes) 1: The truck driver is

_____ (对这起交通事故负全

责). 2: In the court, the defendant

_____ (声称自己是清白的).

3: Unemployed, John _____ (几乎无法维持生计). 4: _____ (在

任何情况下, 中国都不首先) use nuclear weapons.

5: _____ (要想他人尊重你), you should learn to respect them first. 7: Part VI Translation: (5 minutes) 1: I

have promised Jane that I shall play the violin at the party, but

_____ (我已经好久没有练习了). 2: The professor advised the students to

_____ (读更多有教育意义的书).

3: Mrs. Smith shut the windows lest

_____ (外面的噪音会影响她儿子的睡眠). 4: _____ (他被眼前的情景吓得)

that she could not speak a word for several minutes. 5: I would

rather go to the park _____ (也不愿意呆在房间里无所事事). 8: Part VI Translation: (5 minutes)

1: I could see a car in the distance, but

_____ (我无法看清它是什么颜色).

2: _____ (众所周知), learning English is no easy job. 3: John regretted very much

_____ (对老板说了不该说的话).

4: He seems poor, but _____ (我们都怀疑他很有钱). 5: It ' s essential to build up your confidence

_____ (如果你想在一生中有所成就的话).

9: Part VI Translation: (5 minutes) 1: To our surprise, his casual

remark _____(竟然引起了一场政治风

暴). 2: Persistence is supposed to be

_____ (一个人成功的关键).

3: _____ (为了培养我们的动手能力),

our mother made sure that we did share in keeping the house.

4: _____ (考虑到他没有经验), he has

done a good job. 5: Jane had learned to rely on herself at an early age,

and she _____ (鼓励女儿也这样

做). 10: Part VI Translation: (5 minutes) 1: The substance does not

dissolve in water _____ (不管是否加热).

2: Not only _____ (他向我收费太高),

but he didn't do a good repair job either. 3: Your losses in trade this

year are nothing _____ (与我的相比). 4: On

average, it is said, visitors spend only _____ (一半的

钱) in a day in Leeds as in London. 5: By contrast, American mothers

were more likely _____ (把孩子的成功归因

于) natural talent. 11: Part VI Translation: (5 minutes) 1:

_____ (考虑到他身体不好), He's

done a good job. 2: Woman _____ (不

准进入寺庙). 3: _____ (民主受到

威胁), the reforms deserve all the support they can get. 4: The

scheme _____ (付诸实施要付出很

大的代价). 5: The news

_____ (通过口信传

递). 12: Part VI Translation: (5 minutes) 1: We had to resign

ourselves on _____ (销售中造成的损失).

2: If the day turns out wet, _____ (我们就得改变计划). 3: He always listens to the radio _____ (在开车上班时). 4: The old professor usually _____ (写得又好又切题).

5: _____ (不管你采用什么方式), it ' ll take you at least two days. 12: Part VI Translation: (5 minutes) 1: The young woman described to the policemen

_____ (那个青年是如何跑到她跟前抢走她手中提包的). 2: If you go on spending money like this, _____ (你一个月就会身无分文), my

friend said to me the other day. 3: Although he studied economics at university, _____ (但是他毕生的兴趣是政治和哲学). 4: The scientist will show the audience

_____ (机器人能为家庭做什么).

5: _____ (药物开始起作用) one hour after the child took it. 14: Part VI Translation: (5 minutes) 1: The

security council _____ (由五位将军和四位警官组成). 2: Only by rewarding success _____ (才能激励职员). 3: In the United States, private cars are

_____ (必需品, 而不是奢侈品). 4: We are literally crawling. _____ (前面肯定是出交通事故了).

5: Everyone thinks that the new member is _____ (对球队的有益补充). 100 Test

下载频道开通, 各类考试题目直接下载。详细请访问

www.100test.com